

**Industrial valves - Testing of valves -  
Part 2: Tests, test procedures and  
acceptance criteria - Supplementary  
requirements**

Industrial valves - Testing of valves - Part 2: Tests,  
test procedures and acceptance criteria -  
Supplementary requirements

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12266-2:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 12266-2:2002 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.02.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12266-2:2003 consists of the English text of the European standard EN 12266-2:2002.</p> <p>This document is endorsed on 18.02.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b> This European Standard specifies supplementary requirements for tests, test procedures and acceptance criteria of industrial valves. The specified tests may be used as type tests, production tests or acceptance tests. The application of these tests will be specified in the appropriate product or performance standards</p>	<p><b>Scope:</b> This European Standard specifies supplementary requirements for tests, test procedures and acceptance criteria of industrial valves. The specified tests may be used as type tests, production tests or acceptance tests. The application of these tests will be specified in the appropriate product or performance standards</p>
---	---

**ICS** 23.060.01

**Võtmesõnad:** acceptance tests, delivery conditions, industrial fittings, specification (approval), specifications, testing, valves

ICS 23.060.01

English version

## Industrial valves - Testing of valves - Part 2: Tests, test procedures and acceptance criteria - Supplementary requirements

Robinetterie industrielle - Essais des appareils de robinetterie - Partie 2: Essais, procédures d'essai et critères d'acceptation - Prescriptions complémentaires

Industriearmaturen - Prüfung von Armaturen - Teil 2: Prüfungen, Prüfverfahren und Annahmekriterien - Ergänzende Anforderungen

This European Standard was approved by CEN on 2 October 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	page
Foreword .....	3
Introduction .....	4
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Terms and definitions .....	4
4 Test requirements .....	5
5 Designation .....	5
Annex A (normative) Pressure tests – Test procedures and acceptance criteria .....	6
A.1 General requirements .....	6
A.2 Obturator strength, Test P20 .....	8
A.3 Back seat tightness, Test P21 .....	10
Annex B (normative) Functional tests — Test procedures and acceptance criteria .....	12
B.1 Operability, Test F20 .....	12
B.2 Anti-static design, Test F21 and Test F22 .....	12

## Foreword

This document EN 12266-2:2002 has been prepared by Technical Committee CEN /TC 69 "Industrial valves", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2003.

EN 12266 consists of two parts, which can be used separately under the general title, *Industrial valves — Testing of valves* :

- Part 1: *Pressure tests, test procedures and acceptance criteria — Mandatory requirements*
- Part 2: *Tests, test procedures and acceptance criteria — Supplementary requirements*

Part 1 was drawn up on the basis of International Standard ISO 5208 and Part 2 contains supplementary testing requirements for tests, test procedures and acceptance criteria of valves.

Special requirements, which are specific to one product or one performance standard only, are not included in this standard. Details should be included in the appropriate standard.

Annexes A and B are normative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard : Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

The purpose of this European Standard is to establish certain basic requirements for supplementary testing of industrial valves in order to ensure uniform tests and test procedures are adopted. The tests and procedures detailed may be used for production tests and also, when required, for type tests and acceptance tests.

## 1 Scope

This European Standard specifies supplementary requirements for tests, test procedures and acceptance criteria of industrial valves.

The specified tests may be used as type tests, production tests or acceptance tests. The application of these tests will be specified in the appropriate product or performance standards.

When specified as a normative reference in a valve product or performance standard, it is essential to consider this standard in conjunction with the specific requirements of that valve product or performance standard. Where requirements in a product or performance standard differ from those given in this standard, the requirements of the product or performance standard apply.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 736-1, *Valves — Terminology — Part 1: Definition of types of valves.*

EN 736-2, *Valves — Terminology — Part 2: Definition of components of valves.*

EN 736-3, *Valves — Terminology — Part 3: Definition of terms.*

EN 1267, *Valves — Test of flow resistance using water as test fluid.*

ISO 10497, *Testing of valves - Fire type testing requirements.*

prEN 12266-1<sup>1)</sup>, *Industrial valves — Testing of valves — Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria — Mandatory requirements.*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in EN 736-1, EN 736-2 and EN 736-3 apply.

---

1) To be published.